



SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 7393-2:2018

01-junij-2018

Nadomešča:
SIST EN ISO 7393-2:2000

Kakovost vode - Določevanje prostega in celotnega klora - 2. del: Kolorimetrijska metoda z N,N-dialkil-1,4-fenilendiaminom za redno kontrolo (ISO 7393-2:2017)

Water quality - Determination of free chlorine and total chlorine - Part 2: Colorimetric method using N,N-dialkyl-1,4-phenylenediamine, for routine control purposes (ISO 7393-2:2017)

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)
Wasserbeschaffenheit - Bestimmung von freiem Chlor und Gesamtchlor - Teil 2: Kolorimetrisches Verfahren mit N,N-Diethyl-1,4-Phenylendiamin für Routinekontrollen (ISO 7393-2:2017)

[SIST EN ISO 7393-2:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba86a015-97f8-4085-8ad4-14977b610/sist-en-iso-7393-2-2018)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba86a015-97f8-4085-8ad4-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba86a015-97f8-4085-8ad4-14977b610/sist-en-iso-7393-2-2018)

Qualité de l'eau - Dosage du chlore libre et du chlore total - Partie 2: Méthode colorimétrique à la N,N-diéthylphénylène-1,4 diamine destinée aux contrôles de routine (ISO 7393-2:2017)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 7393-2:2018

ICS:

13.060.50	Preiskava vode na kemične snovi	Examination of water for chemical substances
-----------	---------------------------------	--

SIST EN ISO 7393-2:2018

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 7393-2:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba86a015-97f8-4085-8ad4-ed49779cfad0/sist-en-iso-7393-2-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba86a015-97f8-4085-8ad4-ed49779cfad0/sist-en-iso-7393-2-2018>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 7393-2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

January 2018

ICS 13.060.50

Supersedes EN ISO 7393-2:2000

English Version

Water quality - Determination of free chlorine and total chlorine - Part 2: Colorimetric method using N,N-dialkyl-1,4-phenylenediamine, for routine control purposes (ISO 7393-2:2017)

Qualité de l'eau - Dosage du chlore libre et du chlore total - Partie 2: Méthode colorimétrique à la N,N-diéthylphénylène-1,4 diamine destinée aux contrôles de routine (ISO 7393-2:2017)

Wasserbeschaffenheit - Bestimmung von freiem Chlor und Gesamtchlor - Teil 2: Kolorimetrisches Verfahren mit N,N-Diethyl-1,4-Phenylendiamin für Routinekontrollen (ISO 7393-2:2017)

This European Standard was approved by CEN on 9 December 2017.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 7393-2:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba86a015-97f8-4085-8ad4-ed49779cfad0/sist-en-iso-7393-2-2018)
[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba86a015-97f8-4085-8ad4-
ed49779cfad0/sist-en-iso-7393-2-2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba86a015-97f8-4085-8ad4-ed49779cfad0/sist-en-iso-7393-2-2018)

European foreword

This document (EN ISO 7393-2:2018) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 147 "Water quality" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 230 "Water analysis", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 7393-2:2000.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW
Endorsement notice
(standards.iteh.ai)

The text of ISO 7393-2:2017 has been approved by CEN as EN ISO 7393-2:2018 without any modification.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba86a015-97f8-4085-8ad4-ed49779cfad0/sist-en-iso-7393-2-2018>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 7393-2:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba86a015-97f8-4085-8ad4-ed49779cfad0/sist-en-iso-7393-2-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba86a015-97f8-4085-8ad4-ed49779cfad0/sist-en-iso-7393-2-2018>

INTERNATIONAL
STANDARDISO
7393-2Second edition
2017-12

**Water quality — Determination of free
chlorine and total chlorine —****Part 2:
Colorimetric method using *N,N*-
dialkyl-1,4-phenylenediamine, for
routine control purposes**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Qualité de l'eau — Dosage du chlore libre et du chlore total —

*Partie 2: Méthode colorimétrique à la *N,N*-dialkylphénylène-1,4
diamine destinée aux contrôles de routine*

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba86a015-97f8-4085-8ad4-
ed49779cfad0/sist-en-iso-7393-2-2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba86a015-97f8-4085-8ad4-ed49779cfad0/sist-en-iso-7393-2-2018)

Reference number
ISO 7393-2:2017(E)

© ISO 2017

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 7393-2:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba86a015-97f8-4085-8ad4-ed49779cfad0/sist-en-iso-7393-2-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba86a015-97f8-4085-8ad4-ed49779cfad0/sist-en-iso-7393-2-2018>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2017, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Contents

	Page
Foreword.....	iv
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Principle	2
4.1 Determination of free chlorine.....	2
4.2 Determination of total chlorine.....	3
5 Interferences	3
5.1 General.....	3
5.2 Interference by other chlorine compounds.....	3
5.3 Interference by compounds other than chlorine compounds.....	3
5.4 Interference due to the presence of oxidized manganese.....	3
5.5 Interference due to turbid and coloured samples.....	4
6 Reagents	4
7 Apparatus	6
8 Sampling	7
9 Procedure	7
9.1 Test sample.....	7
9.2 Test portions.....	7
9.3 Calibration.....	7
9.4 Determination of free chlorine.....	7
9.5 Determination of total chlorine.....	8
10 Calculation	9
10.1 Calculation of the free chlorine concentration.....	9
10.2 Calculation of the total chlorine concentration.....	9
10.3 Conversion of amount of substance concentration to mass concentration.....	9
11 Expression of results	9
12 Test report	9
Annex A (informative) Separate determinations of combined chlorine of the monochloramine type, combined chlorine of the dichloramine type and of combined chlorine in the form of nitrogen trichloride	11
Annex B (informative) Performance data	14
Annex C (informative) Disposable planar reagent-filled cuvettes using a mesofluidic channel pump/colorimeter	17
Bibliography	19

ISO 7393-2:2017(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html. (standards.iteh.ai)

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 147, *Water quality*, Subcommittee SC 2, *Physical, chemical and biochemical methods*. [SIST EN ISO 7393-2:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba86a015-97f8-4085-8ad4-407f161b1111)

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 7393-2:1985), which has been technically revised.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

- a new [Annex C](#) has been included with the title: Disposable planar reagent-filled cuvettes using a mesofluidic channel pump/colorimeter.

A list of all parts in the ISO 7393 series can be found on the ISO website.

Water quality — Determination of free chlorine and total chlorine —

Part 2:

Colorimetric method using *N,N*-dialkyl-1,4-phenylenediamine, for routine control purposes

WARNING — Persons using this document should be familiar with normal laboratory practice. This document does not purport to address all of the safety problems, if any, associated with its use. It is the responsibility of the user to establish appropriate safety and health practices.

IMPORTANT — It is essential that tests conducted in accordance with this document be carried out by suitably qualified staff.

1 Scope

This document specifies a method for the determination of free chlorine and total chlorine in water, readily applicable to lab- and field-testing. It is based on measurement of the absorption, the red DPD colour complex in a photometer or the colour intensity by visual comparison of the colour with a scale of standards that is regularly calibrated.

This method is appropriate for drinking water and other waters, where additional halogens like bromine, iodine and other oxidizing agents are present in almost negligible amounts. Seawater and waters containing bromides and iodides comprise a group for which special procedures are to be carried out.

This method is in practice applicable to concentrations, in terms of chlorine (Cl₂), from, for example, 0,000 4 mmol/l to 0,07 mmol/l (e.g. 0,03 mg/l to 5 mg/l) total chlorine. For higher concentrations, the test portion is diluted.

Commonly, the method is applied as a field method with mobile photometers and commercially available ready-for-use reagents (liquid reagents, powders and tablets). It is essential that those reagents comply with minimum requirements and contain the essential reagents and a buffer system suitable to adjust the measurement solution to a pH range of typically 6,2 to 6,5. If there is doubt that water samples have uncommon pH values and/or buffer capacities, the user has to check and, if necessary, to adjust the sample pH to the required range. The pH of the sample is within the range of pH 4 and 8. Adjust, if necessary, with sodium hydroxide solution or sulfuric acid before the test.

A procedure for the differentiation of combined chlorine of the monochloramine type, combined chlorine of the dichloramine type and combined chlorine in the form of nitrogen trichloride is presented in [Annex A](#). In [Annex C](#), a procedure is presented for the determination of free and total chlorine in drinking and other low polluted waters, for disposable planar reagent-filled cuvettes using a mesofluidic channel pump/colorimeter.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 3696, *Water for analytical laboratory use — Specification and test methods*

ISO 5667-3, *Water quality — Sampling — Part 3: Preservation and handling of water samples*